

# Allô Voisin !

Votre bulletin citoyen

www.clic-bc.ca



Bâtir ensemble un quartier  
à notre image

Mars 2015

## Dans ce bulletin citoyen, l'ART est à l'honneur Et si on se faisait plaisir ?

*C'est bien connu, Bordeaux-Cartierville est un quartier qui fait honneur à la diversité, à bien des niveaux. Ce numéro d'Allô Voisin! est dédié à la présence artistique, sous toutes ses formes, que vous pouvez découvrir dans Bordeaux Cartierville. Et qui sait? Peut-être que ces découvertes vous inciteront à essayer une activité artistique qui pourrait bientôt devenir un outil d'expression bien à vous !*

**Saviez-vous que...** depuis 2013, la **Maison de la culture d'Ahuhtsic-Cartierville** a conçu six projets de médiation culturelle, qui ont rejoint près de 2800 personnes, des enfants, des adolescentEs et des résidentEs issuEs des communautés culturelles?

**Saviez-vous que...** depuis plus de 25 ans, l'émission de radio, **Les Souverains anonymes**, est enregistrée à la prison de Bordeaux? Le journaliste Mohamed Lotfi y met de l'avant la voix des prisonniers. Une évasion légitime et valorisante pour tous ces hommes.

**Saviez-vous qu'...** au **CLSC de Bordeaux-Cartierville** et dans les bureaux de l'Arrondissement d'Ahuhtsic-Cartierville, de magnifiques photographies d'archives de Cartierville sont exposées?

**Saviez-vous que...** l'**Association Récréoculturelle Ahuhtsic-Cartierville (ARAC)** offre du cinéma en plein air au parc Beauséjour? Pop-corn et chaises pliantes non inclus...

**Saviez-vous que...** depuis 10 ans, un groupe d'artistes aînéEs de la **Résidence L'Amitié**, située sur le boulevard Gouin Ouest, se rencontre pour s'exprimer par la peinture?



**Saviez-vous qu'...** à chaque printemps depuis 2010, le **festival Mon Quartier, Mon Art** rend possible l'émergence de nouveaux talents chez des jeunes de 12 à 25 ans qui résident dans Bordeaux-Cartierville? Ce festival est une initiative de RAP Jeunesse, un organisme de travail de rue, membre du CLIC, qui œuvre dans le nord de Montréal.

**Saviez-vous qu'...** au **Musée de la Miséricorde**, vous pouvez découvrir la fabuleuse histoire de Sœur Rosalie Cadron-Jetté? L'histoire et l'art qui se donnent rendez-vous! Allez-y en famille...

**Saviez-vous qu'...** une librairie originale, grouillante d'activités, est logée dans notre quartier aux Galeries Normandie? La **Librairie Monet** se spécialise en bandes dessinées, propose des rencontres conviviales avec des auteurs d'ici et d'ailleurs, et nous convie à de superbes expositions photos, de peinture, ainsi qu'à des installations artistiques. Ça vaut un p'tit détour!



Vous voulez vous impliquer ... vous avez des idées ... des questions ...  
ou vous avez tout simplement besoin d'informations à propos de votre quartier?

N'hésitez pas à me contacter, je suis l'agente de mobilisation citoyenne du CLIC:  
Geneviève Levac au (514) 332-6348 ou à mobilisation@clic-bc.ca

## Utiliser les arts comme vecteur de changement

**Un milieu ouvert sur ses écoles (MOÉ)** est un projet de la **Table de concertation jeunesse Bordeaux-Cartierville**. Sa mission est de contribuer à la réussite éducative, personnelle et sociale des jeunes, qui fréquentent les écoles publiques du quartier, par une approche systémique. Le projet éploie notamment un programme diversifié d'activités culturelles et éducatives dans les sept écoles visées (primaires et secondaires). Ainsi, les jeunes ont droit à une panoplie d'activités : rédaction

pour un journal des écoles secondaires, ligue d'improvisation, artisanat, visites culturelles, etc. Aussi, des ateliers sur l'hypersexualisation sont animés sous un angle artistique et expérientiel, afin de laisser libre cours aux émotions que pourrait susciter ce thème chez les jeunes. L'éducation et la sensibilisation sont mises de l'avant à travers tous les ateliers artistiques.

## Échanger, causer, créer

Parmi toutes les activités offertes par **Concertation-Femme**, l'atelier **Un temps pour bébé, un temps pour moi** est un bon exemple pour saisir à quel point des activités artistiques peuvent être formatrices. Cette activité, destinée aux femmes enceintes ou aux mères de jeunes enfants de 0-5 ans, convie les femmes à s'investir dans une création artistique soit par la peinture sur soie, la peinture sur verre, le bricolage ou en pratiquant la zumba. Les femmes sont encouragées à s'exprimer et à s'extérioriser,

tout en découvrant leur créativité. Par le fait même, elles peuvent approfondir leur apprentissage de la langue française. **Un temps pour bébé, un temps pour moi** se déroule dans les locaux de Concertation-Femme et de Cartier Émilie, en collaboration avec le CLSC de Bordeaux-Cartierville, dans le cadre du programme SIPPE (Services Intégrés en Périnatalité et pour la Petite Enfance).

## Une murale pour prévenir

Depuis 2008, Prévention du crime Ahuntsic-Cartierville (TANDEM) s'affaire à l'enlèvement des graffitis sur le territoire de l'Arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville. Chaque année, l'organisme efface entre 5000 et 6000 mètres<sup>2</sup> de graffitis, sur le domaine privé et public.

Photos : Studio Créatif A'Shop



En 2014, Prévention du crime Ahuntsic-Cartierville, par le biais du projet Embellir mon quartier, a réalisé en collaboration avec le Studio Créatif A'Shop et l'artiste Monk.E, une murale sur le chalet du parc de Louisbourg. La murale est un moyen efficace pour contrer le vandalisme urbain, dont les graffitis illégaux. Elle apporte aussi un sentiment de sécurité et de fierté, grâce à son aspect artistique, et joue un rôle important dans l'amélioration de la qualité de vie des citoyens du quartier.

## Des artistes dans le quartier



Dany Laferrière  
(Photo : courtoisie)

Dany Laferrière est un intellectuel, un scénariste et un écrivain d'origine haïtienne, arrivé au Québec depuis près de 40 ans. Qui ne connaît pas cet auteur plein d'humour, d'humeur et de sensibilité? Au printemps 2015, il fera son entrée officielle à l'Académie française à Paris. Il deviendra ainsi le plus jeune membre à siéger dans cette grande institution. Fait intéressant : il occupera le fauteuil numéro deux, autrefois attribué à Montesquieu, grand écrivain philosophe français du XVI<sup>e</sup> siècle!



Jacques Pasquet  
(Photo : courtoisie)

**« J'écris et je conte parce que c'est ce qui résonne le mieux pour moi dans ma façon de dire ce que j'éprouve, ce dont je rêve ».**  
Jacques Pasquet

Jacques Pasquet est un écrivain et un conteur. À sa façon, il sillonne les sentiers du partage et des interactions. Jacques offre des ateliers et des conférences pour les jeunes du primaire et du secondaire ainsi que pour les adultes. Il insuffle le goût de la lecture, de l'écriture ainsi que de la prise de parole. Des outils essentiels, à son avis, pour l'implication citoyenne. La culture Inuit est aussi une de ses passions. Il aime transmettre sa beauté et sa valeur historique auprès des participants qu'il côtoie.

[www.jacquespasquet.com](http://www.jacquespasquet.com)

## Dialoguer avec l'Autre par l'entremise de l'art

Depuis 2013, le **Comité Citoyen sur le Dialogue Interculturel (CCDI) de Bordeaux-Cartierville** est responsable d'une action dans le cadre du plan d'action concerté en développement social, piloté par le CLIC et intitulé « Bordeaux-Cartierville, quartier de tous les possibles ». L'action, que doit réaliser le CCDI annuellement, est d'organiser une manifestation artistique à saveur interculturelle, qui s'inscrit dans l'enjeu « Relations interculturelles et inclusion » du plan d'action. Après une pièce de théâtre-forum intitulée

Condiments québécois l'an dernier, le CCDI s'attaque cette année à la création d'un conte collectif et d'un spectacle de percussions, sous le thème de l'interculturalisme et l'hospitalité à Bordeaux-Cartierville. « L'art est certainement la forme de dialogue la plus intéressante et efficace qui soit. Et le conte permet à des citoyens qui n'en ont pas l'habitude de prendre la parole en public tout en exerçant leur imaginaire », explique Ruba Ghazal, présidente du CCDI.



Atelier de conte du CCDI, un citoyen raconte son histoire.  
(Photo : CLIC)

**BC**

**en fête : il y a de quoi fêter!**



Une pratique de danse traditionnelle québécoise avec une résidente du quartier lors de la **Fête de la Famille** organisée par **BC en fête**, le 22 mai 2013 (Photo : CLIC)

**BC en fête c'est...** Trois grandes fêtes annuelles de quartier rejoignant des milliers de résidentEs au parc de Mézy et au parc Louisbourg. 150 citoyens et partenaires qui s'impliquent dans la réalisation de ces grands événements festifs. Un système de prêt de location de matériel événementiel à des prix vraiment dérisoires...

**Le Centre d'Action Bénévole Bordeaux-Cartierville** est le porteur de BC en fête et les

membres du comité organisateur sont des représentants d'organismes du quartier. BC en fête est devenu un incontournable dans Bordeaux-Cartierville, en répondant à un grand besoin de sentiment d'appartenance et de rapprochement pour les résidentEs du quartier. Les jeunes familles de toutes origines, les adolescentEs et les aînéEs s'y côtoient avec grand plaisir.

## Ça grouille dans l'arrondissement!

Les Festivités culturelles de l'Arrondissement d'Ahunsi-Cartierville ont lieu à chaque printemps. Les **Loisirs de l'Acadie** et Le **Foyer de la danse** d'Ahunsi-Cartierville y prennent part

avec les participants inscrits à leurs différents cours. Au menu : des expositions artistiques, des spectacles de danse, des ateliers de création et plus encore!



Cours de ballet pour les jeunes  
(Photo : Foyer de la danse)

## Que représente l'art pour vous? Quelques paroles de citoyens rencontrés...

« *L'art, c'est la vie.*

*Il suffit d'imaginer un mur blanc qui ne demande que des photos ou des peintures pour l'égayer, lui donner la joie, la vie... »*

Guy

« *L'art c'est le dernier rempart de la démocratie.* »

Louise

« *L'art c'est tout simplement de savoir s'arrêter pour regarder le monde et les êtres avec la sensibilité*

*que nous offrent nos sens.* »

Jacques

« *Je pratique différents types d'art parce que je suis libre de transmettre un message.* »

Anonyme

« *À Bordeaux-Cartierville, j'aime ce qui fait l'art de vivre au quotidien : marcher dans le parc Saint-Odile ou dans les rues du quartier, regarder les maisons, observer celles et ceux que j'y croise et imaginer, parfois, quelle peut être leur vie.* »

Jacques

« *L'art c'est l'expression, une communication, un langage de l'auteur.* »

Anonyme

« *Je pratique l'écriture car je peux partager mon vécu et mon histoire... »*

Deborah

« *L'art de vivre en harmonie, c'est d'être libre comme un aigle.* »

Wildoune

« *Je pratique la danse car elle me permet de me sentir libre.* »

Catherine

« *L'art c'est ce qui nous distingue de la bête!* »

Philippe

## Une maison de quartier à Bordeaux-Cartierville : un rêve à bâtir

Une idée toute simple : un espace « névralgique » où des organismes communautaires auraient pignon sur rue. À l'intérieur, se logeraient une bibliothèque, une salle de spectacle, un espace citoyen. On dessine cette idée depuis des années. On la veut belle et solide, au cœur du quartier.

Un projet de longue haleine qui saura tous nous charmer, où **l'art s'infiltrera à coup sûr**, afin de créer un milieu de vie pour vous, résidentEs de Bordeaux-Cartierville.

## Quand on dit « art public », on parle de quoi au juste?

L'art public se traduit par des œuvres artistiques disposées à l'extérieur des espaces conventionnels comme les musées ou les galeries d'art. L'art public peut s'intégrer à l'architecture des bâtiments, donner un sens à des espaces verts ou devenir carrément du mobilier urbain significatif pour le lieu où il se trouve.

À cet effet, les artistes doivent considérer les particularités du site choisi et collaborer avec différents intervenants tels que des représentants municipaux, provinciaux ou fédéraux, des propriétaires, des architectes, des comités ou des membres de la communauté.



La Réparation de Francine Larivée, 1998, érigée à l'angle des boulevards de L'Acadie et Henri-Bourassa (Photo : Guy L'Heureux, 2014)

La **Réparation** de Francine Larivée, érigée en 1998, est un hommage aux oubliéEs et aux victimes des génocides du XXe siècle : Ukrainiens, Tatars de Crimée, Juifs, Tziganes, Timorais, Bosniaques, Tutsis, Hutus, Cambodgiens, Kurdes, Arméniens, etc. La communauté arménienne étant très présente dans le quartier, il est fort logique que cette œuvre ait été installée dans Bordeaux-Cartierville.



Daleth de Guillaume Lachapelle, 2010, située au Parc Marcelin-Wilson (Photo : Michel Dubreuil, 2010)

L'œuvre **L'Attente** est un hommage au **Parc Belmont**, le fameux parc d'attractions qui était situé au bord de la Rivière-des-Prairies à Cartierville, de 1923 à 1983. Ce lieu mythique a accueilli au cours de son existence plus de 25 millions de visiteurs. Impressionnant, non? Les émotions fortes qui y ont été vécues en famille ont marqué la mémoire collective des Montréalais. L'Attente est une commande publique de la Ville de Montréal soulignant le 25e anniversaire de la fermeture du parc.



L'Attente de Guillaume Lachapelle, 2009, située au parc Belmont sur la rue Odette Oligny (Photo : Guy L'Heureux, 2013)

L'artiste a choisi le mot **Daleth**, un graphème (une lettre représentée sous une forme visuelle) qui signifie « porte », pour rendre hommage à la communauté libanaise de Montréal. Cette œuvre a été mise en place au **Parc Marcelin-Wilson**, un parc fortement fréquenté par cette communauté.



La murale Bâtir ensemble un quartier à notre image (Photo : CLIC, 2009)

Avez-vous remarqué la grande murale nommée **Bâtir ensemble un quartier à notre image** sur le **mur extérieur de la bibliothèque Cartierville** (Grenet et de Salaberry)? En 2009, le comité de la démarche de Revitalisation Urbaine Intégrée (RUI) du secteur « Laurentien-Grenet » a demandé aux adolescentEs de la Maison des Jeunes du quartier de créer une murale. Accompagnés par deux artistes, ils ont illustré leur propre vision de leur quartier d'avenir. Depuis ce jour, cette murale n'a jamais été vandalisée ou abîmée. Peut-être suscite-t-elle un respect et un réel sentiment d'appartenance des résidentEs envers leur milieu de vie...



Le bulletin «Allô Voisin!» est publié par le Conseil Local des Intervenants Communautaires (CLIC) de Bordeaux-Cartierville.

Le CLIC est un regroupement d'organismes, d'institutions et de citoyens qui travaillent à l'amélioration de la qualité de vie de la population du quartier; le CLIC est ce que l'on appelle une «Table de quartier».

